



# Генеральная Ассамблея

Пятьдесят шестая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
19 October 2001

Original: Russian

---

## Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

Краткий отчет о 7-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, во вторник, 16 октября 2001 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Хасми ..... (Малайзия)

## Содержание

Пункт 18 повестки дня: Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (территории, не охваченные другими пунктами повестки дня)\* *(продолжение)*

Пункт 91 повестки дня: Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73(е) Устава Организации Объединенных Наций\* *(продолжение)*

Пункт 92 повестки дня: Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов самоуправляющихся территорий\* *(продолжение)*

Пункт 93 повестки дня: Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций\* *(продолжение)*

Пункт 12 повестки дня: Доклад Экономического и Социального Совета\* *(продолжение)*

Пункт 94 повестки дня: Предоставление государствами-членами жителям самоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки\* *(продолжение)*

---

\* Пункты, рассматриваемые по решению Комитета одновременно.

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

*Заседание открывается в 10 ч. 15 м.*

**Пункт 18 повестки дня: Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (территории, не охваченные другими пунктами повестки дня) (продолжение)**

**Пункт 91 повестки дня: Информация о несамоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73(е) Устава Организации Объединенных Наций (продолжение)**

**Пункт 92 повестки дня: Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов несамоуправляющихся территорий (продолжение)**

**Пункт 93 повестки дня: Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (продолжение)**

**Пункт 12 повестки дня: Доклад Экономического и Социального Совета (продолжение)**

**Пункт 94 повестки дня: Предоставление государствами-членами жителям несамоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки (продолжение)**

*Проект резолюции по вопросу об информации о несамоуправляющихся территориях, передаваемой согласно статье 73(е) Устава Организации Объединенных Наций, представленный по пункту 91 повестки дня (A/56/23, глава XIII, раздел A)*

1. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Болгария, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Гайана, Гана, Германия, Греция, Дания, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камбоджа, Канада, Катар,

Кипр, Китай, Колумбия, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Литва, Люксембург, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мьянма, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Папуа — Новая Гвинея, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тунис, Турция, Украина, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Югославия, Япония.

*Голосовали против:*

Никто не голосовал против.

*Воздержались:*

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция.

2. *Проект резолюции принимается 86 голосами при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.*

3. **Г-жа Хау-Джоунз** (Соединенное Королевство) говорит, что ее страна, как и в предыдущие годы, при голосовании по проекту резолюции воздержалась. Соединенное Королевство не отвергает главную цель резолюции и будет и впредь в полном объеме выполнять свои обязательства в том, что касается его заморских территорий.

4. Однако окончательное решение о том, достигла ли та или иная несамоуправляющаяся территория достаточного уровня самоуправления, чтобы освободить управляющую державу от обязательства по предоставлению информации согласно статье 73(е) Устава, принадлежит правительству соответствующей территории и управляющей державе, а не Генеральной Ассамблее.

*Проект резолюции по вопросу об экономической и иной деятельности, которая затрагивает интересы народов самоуправляющихся территорий, представленный по пунктам 92 и 18 повестки дня (A/56/23, глава XIII, раздел В)*

5. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Болгария, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Германия, Греция, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Мексика, Мьянма, Намибия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Папуа — Новая Гвинея, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Югославия, Ямайка, Япония.

*Голосовали против:*

Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:*

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция.

6. *Проект резолюции принимается 94 голосами против 1 при 2 воздержавшихся.*

*Проект решения по вопросу о военной деятельности и мероприятиях, которые колониальные державы проводят в территориях, находящихся под их управлением, представленный по пунктам 92 и 18 повестки дня (A/56/23, глава XIII, раздел Н)*

7. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Алжир, Ангола, Аргентина, Бахрейн, Беларусь, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Джибути, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Камбоджа, Катар, Кипр, Китай, Колумбия, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Мьянма, Намибия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Папуа — Новая Гвинея, Сальвадор, Свазиленд, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Таиланд, Тунис, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Ямайка.

*Голосовали против:*

Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Югославия, Япония.

*Воздержались:*

Никто не воздержался.

8. *Проект решения принимается 55 голосами против 40.*

9. **Г-н Схелстрате** (Бельгия), выступая от имени Европейского союза, говорит, что Европейский союз уже несколько лет поддерживает диалог со

Специальным комитетом по деколонизации в интересах расширения консенсуса. Он признает достигнутые в последние годы положительные сдвиги в работе Специального комитета и надеется, что тот будет и впредь стремиться к тому, чтобы представляемые им тексты были сбалансированы, что обеспечило бы их широкую поддержку.

10. К сожалению, как и в предыдущие годы, Европейский союз вынужден повторить свои возражения по проекту решения по вопросу о военной деятельности, поскольку охваченная этим проектом решения тема не входит в его компетенцию. По указанной причине государства — члены Европейского союза голосовали против проекта решения.

*Проект резолюции по вопросу об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций, представленный по пунктам 93 и 12 повестки дня (A/56/23, глава XIII, раздел C)*

11. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Бахрейн, Беларусь, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камбоджа, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мьянма, Намибия, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Папуа — Новая Гвинея, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тунис, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Ямайка.

*Голосовали против:*

Никто не голосовал против.

*Воздержались:*

Австралия, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Югославия, Япония.

12. *Проект резолюции принимается 65 голосами при 40 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.*

13. **Г-н Схелстрате** (Бельгия), выступая от имени Европейского союза, говорит, что Европейский союз вновь заявляет о своей поддержке усилий специализированных учреждений по оказанию помощи несамостоятельным территориям в гуманитарной и технической областях и в области образования. Вместе с тем необходимо обеспечить строгое соблюдение мандатов этих учреждений. С учетом этого государства — члены Европейского союза при голосовании по проекту резолюции воздержались.

14. **Г-н Льюис** (Антигуа и Барбуда) говорит, что его делегация проголосовала за только что принятую резолюцию, поскольку она служит системе Организации Объединенных Наций мандатом на оказание помощи несамостоятельным территориям. Аналогичную резолюцию принимает и Экономический и Социальный Совет. Обзор осуществления резолюций по данному пункту повестки дня показывает, что сделать предстоит еще много. Большинство инстанций Организации Объединенных Наций до сих пор не усилили принимаемые меры по оказанию поддержки и не разработали конкретные предложения на этот счет, как это предусматривается в таких резолюциях. Недостаточно представляется и докладов об их осуществлении.

15. Делегация оратора отмечает, что, как указывается в среднесрочном плане, помощь, оказываемая специализированными учреждениями

несамоуправляющимся территориям, координируется секретариатом Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Этой координацией лучше заниматься учреждениям, которые уже зарекомендовали себя в плане оказания территориям содействия, например Программе развития Организации Объединенных Наций. Это позволило бы секретариату Специального комитета сосредоточиться на задачах, которые ставит перед ним Генеральная Ассамблея, в том числе принять давно назревшие меры в отношении нереализованного плана действий на Международное десятилетие за искоренение колониализма.

16. Приходится сожалеть, что государственный министр внешних сношений Виргинских островов Соединенных Штатов решил не выступать в Четвертом комитете по обсуждаемому пункту повестки дня, столкнувшись с беспрецедентными и неприемлемыми трудностями. Ценная информация, вот уже более десяти лет представлявшаяся правительством этой территории Четвертому комитету, помогала формулировать многие из наиболее актуальных пунктов резолюции. Из-за отсутствия представителя этого правительства в резолюции по специализированным учреждениям мало новой информации, если она вообще есть.

17. Оратор указывает на озабоченность его делегации тем, что отсутствие консенсуса в отношении резолюции по специализированным учреждениям почти что признается за обыденный факт. Так происходит и в Экономическом и Социальном Совете. Вместе с Советом Четвертому комитету следует внимательно изучить, какие формулировки резолюции вызывают возражения, с тем чтобы в этой очень важной области можно было добиться консенсуса.

*Проект резолюции по вопросу о предоставлении государствами-членами жителям несамоуправляющихся территорий возможностей для образования и профессиональной подготовки, представленный по пункту 94 повестки дня (A/C.4/56/L.3)*

18. **Председатель** объявляет, что к числу авторов проекта резолюции присоединилась Ямайка.

19. *Проект резолюции принимается без голосования.*

*Финансовые последствия проектов резолюций*

20. **Г-жа Уилкинсон** (секретарь Комитета), касаясь рекомендаций Специального комитета, содержащихся в разделах D–F главы XIII его доклада (A/56/23), говорит, что их осуществление не потребует дополнительных расходов или внесения изменений в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов. Не будет иметь финансовых последствий для регулярного бюджета и выполнение пунктов 12–13 проекта резолюции A/C.4/56/L.2.

*Проект резолюции по вопросу о Западной Сахаре, представленный по пункту 18 повестки дня (A/C.4/56/L.2)*

21. **Председатель** говорит, что в двенадцатом пункте преамбулы в английском тексте проекта слово «in» следует заменить словом «and».

22. *Проект резолюции с внесенным в него устным исправлением принимается без голосования.*

23. **Г-н Диоп** (Сенегал) говорит, что его делегация разделяет общее удовлетворение по поводу вселяющего новые надежды принятия этого проекта резолюции без голосования благодаря духу сотрудничества, проявленному всеми делегациями. Делегация Сенегала поддерживает усилия Генерального секретаря и его Личного посланника, направленные на конкретизацию в проекте «Рамочного соглашения о статусе Западной Сахары» основных элементов политического урегулирования вопроса о статусе этой территории.

24. Делегация Сенегала не сомневается, что Комитет, принимая во внимание тупиковую ситуацию в вопросе о проведении референдума, будет укреплять новую динамику мира, неукоснительно поддерживать заслуживающие высокой оценки усилия Совета Безопасности и поощрять стороны к продолжению в духе доброй воли переговоров, направленных на обеспечение политического урегулирования на основе проекта «Рамочного соглашения».

25. **Г-н Беннуна** (Марокко) отмечает новаторские элементы только что принятого текста проекта резолюции, имеющие общую направленность с

усилиями Генерального секретаря и его Личного посланника в том, что касается отыскания альтернатив плану урегулирования, осуществление которого зашло в тупик. Делегация Марокко отмечает также призыв Генеральной Ассамблеи к сторонам выполнить их обязательство в отношении освобождения без дальнейших задержек всех лиц, удерживаемых в лагерях.

26. Делегация Марокко выражает надежду на то, что в интересах отыскания политического решения те из участников переговоров, которые еще не сделали этого, прояснят свою позицию в отношении проекта «Рамочного соглашения о статусе Западной Сахары», предложенного Генеральным секретарем, и приступят к его осуществлению. Марокко по-прежнему готово вести в духе доброй воли переговоры под эгидой Личного посланника Генерального секретаря, с тем чтобы обеспечить их успешное завершение в интересах всего Магрибского региона.

27. **Г-н Баали** (Алжир) говорит, что принятие Комитетом без голосования проекта резолюции по вопросу о Западной Сахаре является еще одним проявлением неизменной поддержки международным сообществом сахарского народа в деле осуществления его неотъемлемого права на самоопределение путем проведения свободного и беспристрастного референдума без административного и военного вмешательства в дела Западной Сахары.

28. Принятие этой резолюции подводит итог насыщенным и предметным обсуждениям, в ходе которых многие делегации вновь решительно заявили о своей поддержке дела народа Западной Сахары и о своей приверженности полному осуществлению плана урегулирования, представляющего собой единственные согласованные обеими сторонами и пользующиеся поддержкой международного сообщества рамки улаживания западносахарского конфликта.

29. Как и в предыдущие годы, Комитет вновь подтвердил ответственность Организации Объединенных Наций перед народом Западной Сахары за урегулирование этого вопроса в соответствии с положениями резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Призвав обе стороны в

конflikте всесторонне сотрудничать с Генеральным секретарем и его представителями в деле осуществления плана урегулирования Организации Объединенных Наций/Организации африканского единства, Комитет вновь подтвердил центральную роль этого плана и его обязательный характер для обеспечения справедливого и прочного урегулирования вопроса о Западной Сахаре.

30. Делегация Алжира выражает удовлетворение по поводу принятия этой важной резолюции консенсусом, что служит недвусмысленным сигналом, свидетельствующим о безотлагательной необходимости завершения мирного процесса в Западной Сахаре и соблюдения теми, кто отвечает за проведение этого процесса, мандата, вверенного им государствами-членами.

*Проект решения по вопросу о Гибралтаре, представленный по пункту 18 повестки дня (A/C.4/56/L.4)*

31. *Проект решения принимается без голосования.*

*Проект резолюции по вопросу о Новой Каледонии, представленный по пункту 18 повестки дня (A/56/23, глава XIII, раздел D)*

32. *Проект резолюции принимается без голосования.*

*Проект резолюции по вопросу о Токелау, представленный по пункту 18 повестки дня (A/56/23, глава XIII, раздел E)*

33. *Проект резолюции принимается без голосования.*

*Проект резолюции по вопросам об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гуаме, Каймановых островах, Монтсеррате, острове Святой Елены, островах Тёркс и Кайкос и Питкэрне, представленный по пункту 18 повестки дня (A/56/23, глава XIII, раздел F)*

34. *Проект резолюции принимается без голосования.*

35. **Г-жа Хау-Джоунз** (Соединенное Королевство), выступая в порядке разъяснения позиции, говорит, что, как и в предыдущие годы, Соединенное Королевство присоединяется к консенсусу по проекту резолюции.

36. Ее делегация разделяет озабоченность Комитета в связи с проблемой безработицы на острове Святой Елены, и она хотела бы обратить внимание Комитета на совместные действия Соединенного Королевства и правительства территории в этом направлении. Соединенное Королевство учредило экспериментальный фонд для содействия оказанию поддержки в деле диверсификации экономики и улучшения возможностей в плане трудоустройства на своих заморских территориях, и в настоящее время оно обсуждает с правительством острова Святой Елены связанные с фондом вопросы. Делегация Соединенного Королевства приветствует призыв продолжать с представителями Питкэрна дискуссии по вопросу об оказании оптимальной поддержки в обеспечении экономической безопасности острова.

37. **Г-н Ойярсун** (Испания) говорит, что Испания присоединяется к консенсусу в поддержку всех указанных резолюций. Испания поддерживает принцип самоопределения территорий, по которым приняты резолюции.

38. Вместе с тем Испания считает, что принцип самоопределения не является единственным принципом, который может применяться в процессе деколонизации самоуправляющихся территорий. В отношении некоторых территорий, как, например, Гибралтара, следует применять принцип территориальной целостности в соответствии с концепцией, определенной в различных резолюциях Генеральной Ассамблеи.

39. **Г-н Тхапа** (Непал), **г-н Ли Гён Иль** (Корейская Народно-Демократическая Республика), **г-н Аль-Харси** (Саудовская Аравия), **г-н Мэйтленд** (Южная Африка), **г-н Клодумар** (Науру), **г-н Окио** (Конго) и **г-н Нго Нго** (Камерун) говорят, что если бы их делегации присутствовали при голосовании по проектам документов, представленных по пунктам 91–93, то они проголосовали бы «за».

40. **Г-н Гравелей** (Доминиканская Республика), **г-н Гуани** (Уругвай), **г-н Яхья** (Джибути), **г-н Терон** (Намибия) и **г-н Уттара** (Буркина-Фасо) говорят, что если бы их делегации присутствовали

при голосовании по проекту резолюции, представленному по пункту 91, то они проголосовали бы «за».

41. **Г-н Каид** (Йемен) говорит, что если бы его делегация присутствовала при голосовании по проектам документов, представленных по пунктам 91 и 92, то она проголосовала бы «за».

42. **Г-н Стьюарт** (Австралия) говорит, что если бы его делегация присутствовала при голосовании по проектам резолюций, представленным по пунктам 91 и 92, то она проголосовала бы «за». Что касается проекта резолюции, представленного по пункту 93, то она намеревалась проголосовать «за», но по ошибке нажала не ту кнопку.

43. **Г-жа Хау-Джоунз** (Соединенное Королевство), выступая в порядке осуществления права на ответ в связи с заявлением Испании, напоминает о позиции Соединенного Королевства в вопросе о Гибралтаре, которая была изложена представителем страны 14 сентября 2000 года.

44. **Председатель** говорит, что на этом Комитет завершил рассмотрение пунктов повестки дня, посвященных деколонизации. Он отмечает, что состоялся плодотворный обмен мнениями и в большинстве случаев был достигнут консенсус. Это соответствует тому значению, которое большинство делегаций придает вопросу о деколонизации.

*Заседание закрывается в 11 ч. 20 м.*